



Istituto Comprensivo Statale "Rachel Behar"

Sede via Mezzano,41 28068 Trecate(NO) tel. 0321-71158-fax 0321730126
e-mail: noic82900g@istruzione.it pec: noic82900g@pec.istruzione.it
Scuola dell'Infanzia, primaria e secondaria di I grado dei Comuni di Sozzago e Trecate

__l__ sottoscritt _____
je soussigné/e (cognome e nome)
(*non et prénom*)

padre
père

madre
mère

tutore
responsable légal

dell'alunno/a _____ della classe _____ sez. _____ di questo
de l'élève de la classe section de cet

Istituto,
Etablissement scolaire

AUTORIZZA
AUTORISE

NON AUTORIZZA
N'AUTORISE PAS

il/la proprio/a figlio/a a partecipare alla visita di istruzione
son/sa propre fils/fille à participer au voyage scolaire

al museo
au musée

al monumento
au monument

alla mostra
à l'exposition

allo spettacolo
au spectacle

altro: _____
xxxx
autre

che si terrà il __/__/__ dalle ore ____ alle ore ____ circa, presso _____
qui se tiendra le __/__/__ de ____ h. jusqu'aux alentours de ____ h. auprès de _____

situato in _____,
à _____

sollevando la scuola da ogni responsabilità per danni a cose o persone arrecati dall'alunno, per qualunque comportamento scorretto o disattento e per inosservanza delle disposizioni impartite dagli insegnanti accompagnatori e/o dalle strutture ospitanti.

et décharge l'Etablissement scolaire de toute responsabilité vis à vis des dommages causés par l'élève aux objets ou aux personnes, son attitude incorrecte ou irréfléchie, sa négligence à l'égard des mesures prises par les professeurs accompagnateurs, et /ou les structures d'accueil.

Il costo totale, comprensivo del mezzo di trasporto (pullman, bus, treno) è pari a € (_____)
Le prix total, moyens de transport compris (car, bus, train) est de € (_____)

Luogo e data
Lieu et date

Firma del genitore _____
Signature du parent